

Tisdagen den 16 maj 1995

PROTOKOLL FRÅN SAMMANTRÄDET TISDAGEN DEN 16 MAJ 1995

(95/C 151/02)

DEL I

Sammanträdets gång

ORDFÖRANDESKAP: ANASTASOPOULOS

*vice ordförande*Föredragande: Fraga Estévez
(A4-0108/95)*(Sammanträdet öppnades kl. 9.00.)***1. Justering av protokoll**

McIntosh, Pack, Vecchi, Bertens och Posselt hade meddelat att de var närvarande under måndagen, men att deras namn saknas på närvarolistan.

Protokollet från föregående sammanträde justerades.

2. Mottagna dokument

Ordföranden meddelade att han mottagit följande:

a) från de parlamentariska utskotten följande betänkan-
den:

– * Betänkande om förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 2062/94 om upprättandet av en europeisk arbetsmiljöbyrå – utskottet för socialfrågor och sysselsättning (KOM(94)0651 – 4824/95 – C4-0088/95 – 95/0809(CNS))

Föredragande: Skinner
(A4-0103/95)

– * Betänkande om förslag till rådets förordning (EG) om ändring av förordning (EEG) nr 1408/71 om tillämpningen av socialförsäkringsbestämmelserna för arbetstagare och egna företagare samt deras familjer som förflyttar sig inom gemenskapen, förordning (EEG) nr 574/72 om fastställande av tillämpningen av förordning (EEG) nr 1408/71, förordning (EEG) nr 1247/92 om ändring av förordning (EEG) nr 1408/71 och förordning (EEG) nr 1945/93 om ändring av förordning (EEG) nr 1247/92 – utskottet för socialfrågor och sysselsättning (KOM(94)0135 – C4-0042/94 – 94/0111(CNS))

Föredragande: Oomen-Ruijten
(A4-0107/95)

– * Betänkande om förslag till rådets förordning om den femte ändringen av stödsystemet för bomull i protokoll 4 i bilagan till anslutningsakten för Grekland – utskottet för jordbruk och landsbygds utveckling (KOM(95)0035 – C4-0109/95 – 95/0061(CNS))

– * Betänkande om förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EEG) nr 3950/92 om införandet av en tilläggsavgift inom mjölk- och mejerisektorn – utskottet för jordbruk och landsbygds utveckling (KOM(95)0147 – C4-0167/95 – 95/0096(CNS))

Föredragande: Happart
(A4-0109/95)

– * Betänkande om budgetberäkningen för Europaparlamentet och ombudsmannen för budgetåret 1996 – budgetutskottet

Föredragande: Miranda
(A4-0110/95)

– Betänkande om grönboken om liberalisering av infrastrukturen för telekommunikation och nät för kabeltelevision (del II) – utskottet för ekonomi, valutafrågor och industripolitik (KOM(94)0682 – C4-0030/95)

Föredragande: Hendrick
(A4-0111/95)

– Betänkande om introduktionen av ecun som lagligt betalningsmedel (rapport från arbetsgruppen Maas) – utskottet för ekonomi, valutafrågor och industripolitik

Föredragande: Metten
(A4-0112/95)

– *** Betänkande om förslag till rådets beslut om slutande av ett avtal i form av skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Förenta staterna beträffande offentlig upphandling (6063/95 – C4-0140/95 – 94/0150(AVC))

Föredragande: Porto
(A4-0113/95)

b) från följande ledamöter följande muntliga frågor:

– White för PSE-gruppen till kommissionen om handels- och samarbetsavtalet mellan Europeiska unionen och Sydafrika (B4-0508/95),

– Kittelmann, Oomen-Ruijten och Jackson för PPE-gruppen till kommissionen om förbindelserna med Sydafrika (B4-0509/95)

Tisdagen den 16 maj 1995

c) följande resolutionsförslag, framlagda i enlighet med artikel 45 i arbetsordningen:

- Robles Piquer för PPE-gruppen om byggandet av moderna bostäder (B4-0363/95)

hänvisat till:

ansvarigt utskott: EKON

rådgivande utskott: SOCI

- Miranda da Silva om utvecklingen i regionerna i södra Portugal, särskilt i Alentejo, och åtgärder för att bekämpa fattigdom och ökenutbredning (B4-0364/95)

hänvisat till:

ansvarigt utskott: REGI

rådgivande utskott: SOCI

- Ferrer om skyddandet av Europas kulturella mångfald (B4-0365/95)

hänvisat till:

ansvarigt utskott: KULT

- Ribeiro, Miranda da Silva och Novo om en studie om den ekonomiska och sociala situationen i Portugal (B4-0384/95)

hänvisat till:

ansvarigt utskott: EKON

rådgivande utskott: SOCI, REGI

- Muscardini om miljöbestämmelser (B4-0385/95)

hänvisat till:

ansvarigt utskott: MILJ

- Miranda da Silva, Novo och Ribeiro om stöd till kurorter (B4-0386/95)

hänvisat till:

ansvarigt utskott: REGI

rådgivande utskott: MILJ

- Imaz San Miguel om ett kvoteringsystem för att integrera handikappade i gemenskapsinstitutionernas verksamhet (B4-0387/95)

hänvisat till:

ansvarigt utskott: RÄTT

- Ligabue och Tajani för gruppen Forza Europa om tekniska åtgärder för bevarande av fiskbestånden i Medelhavet (B4-0388/95)

hänvisat till:

ansvarigt utskott: FISK

- D. Martin, Ford och Kinnock om Myanmar (Burma) (B4-0389/95)

hänvisat till:

ansvarigt utskott: UTRI

- Papayannakis om utarbetandet av ett markkvalitetsindex (B4-0390/95)

hänvisat till:

ansvarigt utskott: MILJ

rådgivande utskott: JORD

- Fernández-Albor om skapandet av ett särskilt centrum för forskning och studier för att förebygga äldre människors mentala åldrande (B4-0502/95)

hänvisat till:

ansvarigt utskott: MILJ

- Ligabue och Mezzaroma för gruppen Forza Europa om läktarvård på fotbollsarenor (B4-0503/95)

hänvisat till:

ansvarigt utskott: MFRI

rådgivande utskott: KULT

- Muscardini, Amadeo, Bellerè, Parigi och Tatarella om svartarbete, särskilt vad gäller barn (B4-0504/95)

hänvisat till:

ansvarigt utskott: SOCI

rådgivande utskott: KULT

- Muscardini om kränkningar av grundläggande mänskliga rättigheter i Kroatien (B4-0506/95)

hänvisat till:

ansvarigt utskott: UTRI

- Imaz San Miguel om undervisning i det klassiska Greklands språk och kultur (B4-0507/95)

hänvisat till:

ansvarigt utskott: KULT

d) från kommissionen:

- Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv 92/50/EEG om samordning av förfarandena vid offentlig upphandling av tjänster, direktiv 93/36/EEG om samordning av förfarandet vid offentlig upphandling av varor och direktiv 93/37/EEG om samordning av förfarandet vid tilldelning av offentliga upphandlingskontrakt för bygg- och anläggningsarbeten (KOM(95)0107 – C4-0161/95 – 95/0079(COD))

hänvisat till:

ansvarigt utskott: EKON

rådgivande utskott: BUDG, RÄTT

rättslig grund: artiklarna 57.2, 66 och 100a i Romfördraget

- Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 93/38/EEG om samordning av upphandlingsförfarandet för enheter som har verksamhet inom vatten-, energi-, transport- och telekommunikationssektorerna (KOM(95)0107 – C4-0162/95 – 95/0080(COD))

hänvisat till:

ansvarigt utskott: EKON

rådgivande utskott: FORS, RÄTT, TRAN

rättslig grund: artiklarna 58.2, 66 och 100a i Romfördraget

Tisdagen den 16 maj 1995

3. Beslut om framställningar

Ordföranden meddelade att han i enlighet med artikel 158.1 i arbetsordningen delgivits följande beslut av utskottet för framställningar:

a) framställningar förklarade för otillåtna i enlighet med artikel 156.4 och 156.5 i arbetsordningen, och arkiverade i enlighet med artikel 156.6:

– Nr 850, 853, 855, 856, 857, 860, 863, 867, 868, 869, 870, 872, 881, 882, 884, 885, 886, 887, 894, 896, 897, 901, 908, 909, 910, 912, 915, 918, 919, 922, 924, 925, 931, 936, 942, 943, 951, 958, 960, 965, 967, 968, 969, 972, 975, 977, 979, 980, 986, 994 ⁽¹⁾, 995, 996 ⁽¹⁾, 1001, 1002, 1003, 1005, 1006, 1010, 1011, 1012, 1020, 1027, 1028, 1032, 1036, 1037, 1038, 1039, 1040, 1044, 1045, 1050, 1054, 1055, 1056, 1057, 1060, 1061, 1062, 1065, 1066, 1068, 1069, 1073, 1075, 1076, 1078, 1079, 1081, 1082, 1083, 1084, 1088, 1089, 1093, 1096, 1105, 1110, 1113, 1117, 1125, 1134, 1142, 1144, 1146, 1150, 1151, 1152, 1158, 1163, 1164, 1166/94, L-37, L-47, L-48, L-49, L-50/94,

b) beslut om tillåtlighet uppskjutet:

– Nr 947, 1077, 1106/94/94: kommissionen anmodas att yttra sig över huruvida dessa framställningar faller under Europeiska unionens verksamhetsområde,

c) framställningar förklarade för tillåtna i enlighet med artikel 156.4 och 156.5 i arbetsordningen (färdigbehandlade):

– Nr 859, 864, 865, 873 ⁽²⁾, 877 ⁽²⁾, 879 ⁽²⁾, 880, 889, 891, 899 ⁽²⁾, 905, 907, 914, 920 ⁽²⁾, 926 ⁽²⁾, 929 ⁽²⁾, 930 ⁽²⁾, 937 ⁽²⁾, 941, 946 ⁽²⁾, 953, 955 ⁽²⁾, 957 ⁽²⁾, 961 ⁽²⁾, 962 ⁽²⁾, 971 ⁽²⁾, 973 ⁽²⁾, 1049, 1051, 1058, 1063, 1064, 1067, 1070, 1071, 1072, 1074, 1086, 1097, 1109, 1111 ⁽²⁾, 1114 ⁽²⁾, 1126, 1131, 1132 ⁽²⁾, 1137, 1138 ⁽²⁾, 1148 ⁽²⁾, 1149 ⁽²⁾, 1153 ⁽²⁾, 1154, 1155 ⁽²⁾, 1157, 1160, 1161/94 ⁽²⁾, L-36 ⁽³⁾, L-38 ⁽²⁾, L-39 ⁽²⁾, L-40 ⁽²⁾, L-41 ⁽²⁾, L-42 ⁽²⁾, L-45 ⁽²⁾, L-46/94 ⁽²⁾,

d) framställningar förklarade för tillåtna i enlighet med artikel 156.4 och 156.5 i arbetsordningen (fortsatt behandling):

– Nr 849, 851 ⁽²⁾, 852, 858, 861, 862, 866, 871 ⁽³⁾, 875 ⁽²⁾, 876, 878, 883, 888/94 ⁽⁴⁾, 890, 892, 893, 895, 898, 900, 902, 903, 904, 906, 911, 913, 916, 917, 921, 923, 927, 928, 933, 934, 935, 938, 939, 940, 944, 945, 948, 949, 950, 952, 954, 956, 959, 964, 966, 970, 974, 1047, 1052, 1053, 1059, 1080, 1089, 1090, 1091, 1092, 1095, 1098, 1099, 1100, 1101, 1102, 1103, 1104, 1107, 1108, 1112, 1115, 1116, 1118, 1119, 1120, 1121, 1122, 1123, 1127, 1128, 1129, 1130, 1133, 1135, 1136, 1139, 1140, 1141, 1143, 1145, 1147, 1156, 1159, 1162, 1165/

⁽¹⁾ Framställaren uppmanas att vända sig till nationella myndigheter.

⁽²⁾ Även vidarebefordrad till behörigt utskott eller behörig parlamentarisk delegation för kännedom eller behandling.

⁽³⁾ Framställaren uppmanas att vända sig till Kommissionen för de mänskliga rättigheterna.

⁽⁴⁾ Framställaren uppmanas att vända sig till den europeiske ombudsmannen, om denne utnämns.

94, L-43/94: kommissionen uppmanas att tillhandahålla upplysningar,

e) ytterligare upplysningar från kommissionen begärda i enlighet med artikel 157.3 i arbetsordningen:

– Nr 402, 474, 685/88, 189, 289, 458, 532/90, 558/91, 52, 162, 180, 260, 457, 608, 767, 790/92, 113, 183, 279, 392, 718, 775, 845, 874, 908, 1036, 1049/93, 20, 89, 96, 109, 111, 117, 118, 181, 208, 215, 258, 279, 408/94,

f) framställningar som färdigbehandlas på grundval av upplysningar som kommissionen tillhandahållit i enlighet med artikel 157.3 i arbetsordningen:

– Nr 301/87, 234, 274/88, 157/89, 72/90, 41, 171, 180, 521/91, 553, 566, 733, 757, 763, 793/92, 87, 102, 210, 255, 573, 673, 696, 741, 780, 788, 974, 989, 994/93, 14, 31, 48, 66, 77, 95, 105, 107, 108, 125, 134, 150, 158, 165, 173, 182, 203, 217, 222, 232, 245, 266, 274, 284, 304, 326, 362, 364, 365, 366, 391, 809/94.

g) övriga beslut:

– Nr 43/92: vidarebefordrad till utskottet för externa ekonomiska förbindelser för kännedom,

– Nr 202/89: parlamentets ordförande uppmanas i särskild skrivelse att kontakta belgiska myndigheter.

4. Aktuell och brådskande debatt (meddelande om framlagda resolutionsförslag)

Ordföranden meddelade att han från följande ledamöter (eller politiska grupper) mottagit anmodanden om aktuell och brådskande debatt, ingivna i enlighet med artikel 47.1 i arbetsordningen, om följande resolutionsförslag:

– Arias Canete, Villalobos Talero, Matutes Juan, Añoberos Trias de Bes, Areitio Toledo, Bennasar Tous, Campoy Zueco, De la Merced Monge, Escudero, De Esteban Martín, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Imaz San Miguel, Méndez de Vigo, Palacio Vallelersundi, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sisó Cruellas, Valdivielso de Cué, Valverde López och Varela Suanzes-Carpegna, om våldshandlingar och handelsmässiga påtryckningar som utförts i Frankrike mot spanska jordgubbs- och köksväxtsproducenter (B4-0740/95),

– Bertens och La Malfa, för ELDR-gruppen, om den förvärrade situationen i Bosnien (B4-0741/95),

– Bertens och Gol, för ELDR-gruppen, om nya terroristaktioner av LTT-rörelsen på Sri Lanka (B4-0742/95),

– Eisma och Pimenta, för ELDR-gruppen, om valslakt i kommersiellt syfte i Norge (B4-0743/95),

Tisdagen den 16 maj 1995

- Larive, André-Léonard och Vaz da Silva, för ELDR-gruppen, om den kinesiska regeringens anordnande av Förenta Nationernas fjärde kvinnokonferens (B4-0744/95),
- Vallvé, Gasòliba i Böhm, Cunha, Kofoed och Mulder, för ELDR-gruppen, om angreppen mot spanska lastbilar med jordbruksprodukter i Frankrike (B4-0745/95),
- Moretti, för ELDR-gruppen, om begränsad import av italiensk pasta till Kanada (B4-0746/95),
- Breyer, McKenna, Aelvoet, Lannoye, Van Dijk, Langer och Soltwedel-Schäfer, för V-gruppen, om sänkningen av oljeplattformen "Brent Spar" (B4-0747/95),
- von Blottnitz, McKenna och Ripa Di Meana, för V-gruppen, om valfångst (B4-0748/95),
- Salafranca Sánchez-Neyra, för PPE-gruppen, Díez de Rivera Icaza, för PSE-gruppen och Puerta, för GUE/NGL-gruppen, om integrering av handikappade barn i Europaskolan i Bryssel I (B4-0749/95),
- Ribeiro, Wurtz och Sierra González, för GUE/NGL-gruppen, om vulkanutbrottet på ön Fogo i Republiken Kap Verde (B4-0750/95),
- Miranda, Ribeiro, Novo, González Álvarez, Papayannakis och Theonas, för GUE/NGL-gruppen, om den katastrofala situationen i vissa områden i Portugal (B4-0751/95),
- Kouchner, för PSE-gruppen, om de kommande valen i Guinea (B4-0752/95),
- Sauquillo Pérez del Arco och Pons Grau, för PSE-gruppen, om situationen i Rwanda (B4-0753/95),
- Izquierdo Rojo, för PSE-gruppen, om stöd till algeriska kvinnor (B4-0754/95),
- Miranda de Lage, Cabezon Alonso och Mendiluce Pereiro, för PSE-gruppen, om situationen i Liberia (B4-0755/95),
- Terrón i Cusí, för PSE-gruppen, om mordet på Brahim Buarram i Paris (B4-0756/95),
- Cunningham och Van Putten, för PSE-gruppen, om exploatering av Bentian Dayak-folkets mark (östra Kalimantan) (B4-0757/95),
- Schulz, för PSE-gruppen, om fängslandet av Ali Mahmoud Aboul Kata (B4-0758/95),
- Schulz, för PSE-gruppen, om problemen med de mänskliga rättigheterna i Elfenbenskusten (B4-0759/95),
- Newens, för PSE-gruppen, om kränkningar av de mänskliga rättigheterna i Sierra Leone (B4-0760/95),
- Needle, Kenneth D. Collins, Simpson, Tannert, Van Putten, Bowe, Sakellariou, Roth-Behrendt, Ford, Kincock, McCartney, Read, Tongue, Lange, Schmidbauer, Thomas,

Murphy, Balfe, Cunningham, McGowan, Whitehead, Hindley, Newman, Evans, White, Hardstaff, Kuhn, Díez de Rivera Icaza och Schulz, för PSE-gruppen, om flygningar på låg höjd över inuiternas territorium i Kanada (B4-0761/95),

- Miranda de Lage, Dührkop, Medina Ortega, Cabezon Alonso, Aparicio Sánchez, Sauquillo Pérez del Arco, Hindley, McGowan, Roubatis, Titley, Kranidiotis, Barón Crespo, Pons Grau, Colom i Naval, Papakyriazis med flera, för PSE-gruppen, om ETA:s kidnappning av José Maria Aldaya Etxebarria (B4-0762/95),

- Pollack, för PSE-gruppen, om den avbrutna fredsprocessen på Sri Lanka (B4-0763/95),

- Marinho, Barros Moura, Campos och Apolinário, för PSE-gruppen, om frosten i Portugal (B4-0764/95),

- Areitio Toledo, Imaz San Miguel, Matutes Juan, Oomen-Ruijten och Salafranca Sánchez-Neyra, för PPE-gruppen, om fördömande av kidnappningen av den baskiske näringsidkaren José Maria Aldaya (B4-0765/95),

- Imaz San Miguel, Ferrer och Oomen-Ruijten, för PPE, om inspärning i Baskien (B4-0766/95),

- Grossetête och Oomen-Ruijten, för PPE-gruppen, om fransmän som försvunnit i Casamance (B4-0767/95),

- Moorhouse och Oomen-Ruijten, för PPE-gruppen, om den tibetanska nunnan Gyaltsen Kelsands bortgång (B4-0768/95),

- Moorhouse och Oomen-Ruijten, för PPE-gruppen, om fallet Hasan Ocak i Turkiet (B4-0769/95),

- Banotti, Langenhagen, Provan, Spencer och Oomen-Ruijten, för PPE-gruppen, om Internationella valfångstkommissionens möte i maj 1995 (B4-0770/95),

- Pack, Lenz, Oostlander och Oomen-Ruijten, för PPE-gruppen, om den hotfulla situationen i Banja Luka, nordöstra Bosnien (B4-0771/95),

- Hatzidakis, Sarlis, Trakatellis, Lambrias, Dimitrakopoulos, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Anastasopoulos, Argyros och Christodoulou, för PPE-gruppen, om jordbävningen i Grekland (B4-0772/95),

- Günther, Plumb och Martens, för PPE-gruppen, om situationen i Rwanda (B4-0773/95),

- Fabra Vallés och Lucas Pires, för PPE-gruppen, om domen mot Severo Moto (B4-0774/95),

- Robles Piquer, von Habsburg, Dimitrakopoulos, Lucas Pires och Oomen-Ruijten, för PPE-gruppen, om situationen på Sri Lanka (B4-0775/95),

Tisdagen den 16 maj 1995

- Fassa, för ELDR-gruppen, om valen i Guinea (B4-0776/95),
- Goerens, Spaak och De Clercq, för ELDR-gruppen, om behovet av att inrätta en årlig högtidsdag till minne av offren för nazismen (B4-0777/95),
- André-Léonard, för ELDR-gruppen, om mordet på Iqbal Masih (B4-0778/95),
- De Clercq, André-Léonard och Eisma, för ELDR-gruppen, om kvarhållandet av Mehdi Zana i fängelse (B4-0779/95),
- Pannella och Dell'Alba, för ARE-gruppen, om dömandet av lärare av albansk härkomst vid universitetet i Tetovo (B4-0780/95),
- Vandemeulebroucke, för ARE-gruppen, om situationen på Sri Lanka (B4-0781/95),
- Pannella och Dell'Alba, för ARE-gruppen, om respekt för Nederländernas pragmatiska drogpolitik (B4-0782/95),
- Ewing, för ARE-gruppen, om ovärdig behandling av fångar i delstaten Alabama i Förenta staterna (B4-0783/95),
- Fouque, för ARE-gruppen, om frisläppandet av d'Aung San Suu Kyi (B4-0784/95),
- Ewing, för ARE-gruppen, om Norges återupptagande av valfångst (B4-0785/95),
- Ewing och Macartney, för ARE-gruppen, om sänkning av oljeplattformar i Nordsjön (B4-0786/95),
- Pradier, för ARE-gruppen, om de kommande valen i Guinea (B4-0787/95),
- Pasty, Andrews, Daskalaki, Carrère d'Encausse, Kaklamanis, Fitzsimons, Gallagher, Schaffner, Pompidou, Rosado Fernandes, Jacob, Hyland, Killilea, d'Aboville, Baggioni, Guinebertière och Gerard Collins, för RDE-gruppen, om situationen i före detta Jugoslavien (B4-0788/95),
- Pasty, Andrews, Daskalaki, Carrère d'Encausse, Kaklamanis, Fitzsimons, Gallagher, Schaffner, Pompidou, Jacob, Killilea, d'Aboville, Baggioni, Guinebertière och Gerard Collins, för RDE-gruppen, om kränkningar av de mänskliga rättigheterna i Rwanda (B4-0789/95),
- Hermange, Killilea, Pasty, Andrews, Daskalaki, Carrère d'Encausse, Kaklamanis, Fitzsimons, Gallagher, Schaffner, Pompidou, Jacob, Hyland, d'Aboville, Baggioni, Guinebertière och Gerard Collins, för RDE-gruppen, om barnslaveri (B4-0790/95),
- Pasty, Daskalaki, Kaklamanis och Gerard Collins, för RDE-gruppen, om slutet på moratoriet om skydd av valar (B4-0791/95),
- Gallagher, Andrews, Gerard Collins, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Killilea och Pasty, för RDE-gruppen, om dumpning av dödliga kemiska vapen utanför Irlands kust (B4-0792/95),
- Pasty, Killilea, Andrews, Jacob, d'Aboville, Baggioni, Guinebertière, Gerard Collins, Daskalaki och Girão Pereira, för RDE-gruppen, om virus epidemin ebola i Zaire (B4-0793/95/ändr.),
- Ligabue och Baldi, för FE-gruppen, om situationen i Rwanda (B4-0794/95),
- Anastasopoulos, Hatzidakis, Christodoulou, Sarlis, Trakatellis, Dimitrakopoulos, Lambrias, Argyros, Mouskouri och Oomen-Ruijten, för PPE-gruppen, om hagelbyarna, stormen och frosten som drabbat jordbruksodlingarna i Ilias län i Grekland (B4-0795/95),
- Pimenta, för ELDR-gruppen, om skövling av Bentian Dayak-folkets skogar i Indonesien (B4-0796/95),
- Sánchez García, för ARE-gruppen, om förhandlingarna om ett fiskeriavtal mellan Europeiska unionen och Marocko (B4-0797/95),
- Pannella, Dell'Alba, Hory och Pradier, för ARE-gruppen, om ebola-epidemin (B4-0798/95),
- Fouque, för ARE-gruppen, om skyddande och främjande av kvinnors rättigheter i Europeiska unionen (B4-0799/95),
- Fouque, Leperre-Verrier och Sainjon, för ARE-gruppen, om den unge Iqbal Masihs död och barnslaveri i Indien och Pakistan (B4-0800/95),
- Caccavale och Bellerè, för FE-gruppen, om våld mot barn: fallet Salvatore M. (B4-0801/95),
- Gredler och Eisma, för ELDR-gruppen, om feberepidemin ebola i Zaire (B4-0802/95),
- de Brèmond d'Ars och Oomen-Ruijten, för PPE-gruppen, om valen i Guinea (B4-0803/95),
- Aelvoet, Telkämper och Gahrton, för V-gruppen, om situationen i Rwanda (B4-0804/95),
- Telkämper och Aelvoet, för V-gruppen, om kränkning av de mänskliga rättigheterna i Ekvatorialguinea (B4-0805/95),
- Daskalaki, Kaklamanis, Carrère d'Encausse, Fitzsimons, Gallagher, Schaffner, Pompidou, Jacob, Pasty, Killilea, d'Aboville, Baggioni, Guinebertière och Gerard Collins, för RDE-gruppen, om jordbävningarna i norra Grekland (B4-0806/95),
- Roth och Wolf, för V-gruppen, om diskriminering av handikappade barn i skolsystemet (B4-0807/95),
- Carnero, Piquet, Pettinari, Ephremidis, Alavanos och Miranda, för GUE/NGL-gruppen, om situationen i Bosnien och Kroatien (B4-0808/95),

Tisdagen den 16 maj 1995

- Vinci, Marset Campos och Ribeiro, för GUE/NGL-gruppen, om situation på Sri Lanka (B4-0809/95),
- Wurtz, Pettinari, Carnero González, Miranda och Alavanos, för GUE/NGL-gruppen, om massakern i flyktinglägret Kibeho i Rwanda (B4-0810/95),
- Elmalan, Ribeiro, Sornosa Martínez, Alavanos, Theonas och Manisco, för GUE/NGL-gruppen, om mordet på den unge pakistaniern Iqbal Masih (B4-0811/95),
- Carnero González, Pettinari och Alavanos, för GUE/NGL-gruppen, om Ekvatorialguinea (B4-0812/95),
- Elmalan, Sierra González, Pettinari, Miranda, Alavanos och Ephremidis, för GUE/NGL-gruppen, om kvinnornas situation i Algeriet (B4-0813/95),
- Wurtz och Gutiérrez Díaz, för GUE/NGL-gruppen, om kränkningar av de mänskliga rättigheterna i Syrien B4-0814/95),
- Moreau, Sierra González, Ribeiro, Ephremidis och Alavanos, för GUE/NGL-gruppen, om rasistiska våldshandlingar (B4-0815/95),
- Gutiérrez Díaz och Puerta, för GUE/NGL-gruppen, om ETA:s kidnappning av den baskiske näringsidkaren José Maria Aldaya (B4-0816/95),
- Pettinari, González Álvarez, Castellina, Wurtz, Novo, Ephremidis och Alavanos, för GUE/NGL-gruppen, om transatlantiska förbindelser och Kuba (B4-0817/95),
- Pettinari, för GUE/NGL-gruppen, om de kommande valen i Guinea (B4-0818/95),
- González Álvarez, Bertinotti och Papayannakis, för GUE/NGL-gruppen, om valfångst och Internationella valfångstkommissionens nästa möte (B4-0819/95),
- Alavanos och Ephremidis, för GUE/NGL-gruppen, om den katastrofala jordbävningen i Makedonien i västra Grekland (B4-0820/95),
- Theonas och Alavanos, för GUE/NGL-gruppen, om kärnvapen och provsprängningar (B4-0821/95),
- Jové Peres, för GUE/NGL-gruppen, om angreppen mot spanska lastbilar i Frankrike (B4-0822/95),
- Gyldenkilde, Papayannakis och González Álvarez, för GUE/NGL-gruppen, om sänkningen av oljeplattformen "Brent Spar" (B4-0823/95),
- Gyldenkilde, González Álvarez, Papayannakis, Bertinotti, Theonas och Pailler, för GUE/NGL-gruppen, om flygningar på låg höjd över inuiternas territorium i Kanada (B4-0824/95),
- André-Léonard, för ELDR-gruppen, om massakern i Kibeho i Rwanda och risken för massakrer i Burundi (B4-0825/95),
- Kinnock och Sakellariou, för PSE-gruppen, om situation i Tibet och förslaget om unionsstöd till Panama-området (B4-0826/95),
- Miranda, Pons Grau och Sauquillo, för PSE-gruppen, om de mänskliga rättigheterna i Ekvatorialguinea (B4-0827/95),
- Avgerinos, Katiforis, Klironomos, Kokkola, Kranidotis, Lambraki, Panagopoulos, Papakiriazis, Roumbatis och Tsatsos, för PSE-gruppen, om jordbävningen i Grekland (B4-0828/95),
- Medina Ortega, Cabezón Alonso, Pons Grau och Colino Salamanca, för PSE-gruppen, om angreppen mot spanska lastbilar i Frankrike (B4-0829/95),
- Hoff, Sakellariou, Wiersma och Roubatis, för PSE-gruppen, om situationen i före detta Jugoslavien (B4-0830/95),
- Roth-Behrendt, för PSE-gruppen, om valfångst (B4-0831/95),
- Telkämper, Aelvoet, Roth och Langer, för V-gruppen, om mordet på Iqbal Masih och barnslaveri (B4-0832/95),
- Telkämper och Aelvoet, för V-gruppen, om Sri Lanka (B4-0833/95),
- Roth och Cohn-Bendit, för V-gruppen, om rasistiska och antisemitiska våldshandlingar i Paris och Lübeck (B4-0834/95),
- Telkämper, för V-gruppen, om exploatering av Bentian Dayak-folkets mark (östra Kalimantan), i Indonesien (B4-0835/95),
- McKenna och Ahern, för V-gruppen, om dumpning av vapen och kemisk ammunition nära Irlands kust och i haven kring andra av unionens medlemsstater (B4-0836/95),
- Roth, Telkämper, Van Dijk, Soltwedel-Schäfer och McKenna, för V-gruppen, om flygningar över Innu-territoriet i Kanada på låg altitud (B4-0837/95),
- Van Dijk, Breyer, Aelvoet och McKenna, för V-gruppen, om de mänskliga rättigheterna och den fjärde internationella kvinnokonferensen i Beijing (B4-0838/95),
- Caligaris och Pier F. Casini, för FE-gruppen, om konflikten i före detta Jugoslavien (B4-0839/95),
- Pier F. Casini och Caccavale, för FE-gruppen, om domen mot Severo Moto, oppositionsledare i Ekvatorialguinea (B4-0840/95),
- Caccavale, för FE-gruppen, om mordet i Pakistan på Iqbal Masih, symbol för kampen mot barnslaveri (B4-0841/95),

Tisdagen den 16 maj 1995

- Mezzaroma, för FE-gruppen, om integrering av handikappade barn i Europaskolan i Bryssel (B4-0842/95),
- Mezzaroma, Baldi och Ligabue, för FE-gruppen, om skyddande av valar och förlängning av moratoriet (B4-0843/95),
- Langer och Roth, för V-gruppen, om det återupptagna kriget i Krajina och situationen i Bosnien-Hercegovina (B4-0844/95),

Ordföranden meddelade att ordföranden i enlighet med artikel 47 i arbetsordningen i slutet av tisdagens sammanträde skulle informera parlamentet om listan över ämnen att upptaga på föredragningslistan för nästa debatt om aktuella och brådskande frågor av större vikt, som äger rum torsdagen den 18 maj kl. 15.00-18.00.

5. Föredragningslistan

Ordföranden meddelade att utskottet för ekonomi, valutafrågor och industripolitik under sitt sammanträde på måndagen beslutat att föreslå parlamentet att företaga slutlig omröstning om Bartons andra betänkande om vissa beståndsdelar och särdrag hos två- eller trehjuliga motorfordon (A4-0010/95). Omröstningen om detta betänkande uppsköts vid sammanträdet den 6 april 1995 (*del 1.7 i protokollet från detta datum*), i enlighet med artikel 60.2 i arbetsordningen, efter omröstningen om kommissionens förslag.

Ordföranden föreslog att upptaga den slutliga omröstningen vid omröstningstillfället torsdagen den 18 maj.

Parlamentet biföll förslaget.

6. Beslut om brådskande förfarande

Nästa punkt på föredragningslistan var beslut om tillämpning av brådskande förfarande på ett förslag från kommissionen till rådet:

- Förslag till rådets förordning om ändring av förordning (EEG) nr 3950/92 om införandet av en tilläggsavgift inom mjölk- och mejerisektorn (KOM(95)0147 – C4-0167/95 – 95/0095(CNS)) * (ordföranden påpekade att utskottet för jordbruk och landsbygds utveckling antagit ett betänkande av Happart i detta ämne – A4-0109/95).

Talare: Jacob, ordförande för utskottet för jordbruk och landsbygds utveckling.

Begäran om tillämpning av brådskande förfarande godkändes.

Betänkandet upptogs på föredragningslistan för onsdagens sammanträde, för att upptagas till debatt tillsammans med betänkandena av Happart (A4-0100/95), Baldarelli (A4-0101/95) och Fraga Estévez (A4-0108/95).

Tidsfristen för ingivande av ändringsförslag fastställdes till onsdag kl. 10.00.

*
* *

Rehder begärde att de dokument som kommissionen begärt att upptaga med brådskande förfarande skall finnas tillgängliga för ledamöterna i tillräckligt god tid och inte, som denna gång, då beslutet om brådskande förfarande redan fattats (ordföranden medgav att detta var ett stort problem och att kommissionen skall uppmanas att vidtaga nödvändiga åtgärder).

7. Fördraget om Europeiska unionen och regeringskonferensen 1996 (debatt)

Bourlanges och Martin presenterade det betänkande de utarbetat för utskottet för institutionella frågor om hur fördraget om Europeiska unionen fungerar, inför regeringskonferensen 1996 – unionens genomförande och utveckling (A4-0102/95).

Talare: Goepel, föredragande av yttrandet från utskottet för jordbruk och landsbygds utveckling, Christodoulou, föredragande av yttrandet från budgetutskottet, Langenhagen, föredragande av yttrandet från fiskerikutskottet, Barros Moura, föredragande av yttrandet från utskottet för medborgarliga fri- och rättigheter och inrikesfrågor, Kouchner, föredragande av yttrandet från utskottet för utveckling och samarbete, Filippi, föredragande av yttrandet från det tillfälliga utskottet för sysselsättning, Simpson, föredragande av yttrandet från utskottet för transport och turism, Speciale, föredragande av yttrandet från utskottet för regionalpolitik, Barón Crespo, föredragande av yttrandet från utskottet för utrikes-, säkerhets- och försvarsfrågor, Harrison, föredragande av yttrandet från utskottet för ekonomi, valutafrågor och industripolitik, Lenz och Crawley, föredraganden av yttrandet från utskottet för kvinnors rättigheter, Roth-Behrendt, föredragande av yttrandet från utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentskydd, Dimitrakopoulos, föredragande av yttrandet från utskottet för framställningar, Leperre-Verrier, föredragande av yttrandet från utskottet för kultur, ungdomsfrågor, utbildning och media, Linkohr, föredragande av yttrandet från utskottet för forskning, teknologisk utveckling och energi, De Giovanni för PSE-gruppen, Brok för PPE-gruppen, Spaak för ELDR-gruppen, Herzog för GUE/NGL-gruppen, Marra för FE-gruppen, Monteiro för RDE-gruppen, Ullmann för V-gruppen, Saint-Pierre för ARE-gruppen, de Gaulle för EDN-gruppen, Blot, grupplös, Tsatsos, Méndez de Vigo och Cox.

ORDFÖRANDESKAP: VERDE I ALDEA

vice ordförande

Talare: Hurtig, Florio, Gerard Collins, Voggenhuber, Dell'Alba, Berthu, Muscardini, Rothley, Majj-Weggen, Capucho, Miranda, Vandemeulebroucke, Schreiner, Morán López, först för att protestera mot att han inte fått ordet i egenskap av ordförande för utskottet för institutionella frågor, och sedan för att delta i debatten, Anastasopoulos, Olli

Tisdagen den 16 maj 1995

Rehn, Ephremidis, Dury, Poettering, Papayannakis, Guigou, D'Andrea, David, Gil-Robles Gil-Delgado, Izquierdo Rojo, Lucas Pires, Meier, Rack, Wiersma, Herman, Maurella, Brendan P. Donnelly, Löow, Ugglas, Kirsten M. Jensen, Laurila, Schäfer, Reding, Vitorino, Cushnahan, Malone, Kristoffersen, Fayot, Myller och Willockx.

Då det blivit tid för omröstning avbröts debatten vid denna punkt, för att återupptagas på onsdagen (*del I.4 i protokollet från den 17.5.1995*).

ORDFÖRANDESKAP: DAVID W. MARTIN

vice ordförande

OMRÖSTNING

8. Taltelefoni ***I (omröstning)

Betänkande från utskottet för ekonomi, valutafrågor och industripolitik om förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om tillhandahållande av öppna nät (ONP) för taltelefoni (KOM(94)0689 – C4-0126/95) – 95/0020(COD) (A4-0090/95) (föredragande: Read) (utan debatt).

FÖRSLAG TILL DIREKTIV KOM(94)0689 – C4-0126/95 – 95/0020(COD):

Talare: föredraganden.

Parlamentet godkände kommissionens förslag (*del II.1*).

FÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTION:

Parlamentet antog lagstiftningsresolutionen (*del II.1*).

9. Ändring av artikel 52.5 i arbetsordningen (omröstning)

Betänkande av Aglietta – A4-0065/95

PARLAMENTETS ARBETSORDNING

Antaget ändringsförslag: 1

(*del II.2*).

FÖRSLAG TILL BESLUT

Parlamentet antog beslutet (*del II.2*).

*
* *

Ordföranden lät företaga en kontrollomröstning för att försäkra sig om att det elektroniska omröstningssystemet fungerade.

Han konstaterade att 318 ledamöter röstat och beslöt att företaga omröstning om Valdivielso de Cués betänkande (A4-0075/95) före Faoyts betänkande (A4-0094/95), då detta betänkande kräver kvalificerad majoritet.

10. Mercosur (omröstning)

Betänkande av Valdivielso de Cué – A4-0075/95

FÖRSLAG TILL RESOLUTION

Antaget ändringsförslag: 1

Förkastade ändringsförslag: 4; 8; 9; 10; 11; 12; 7; 6 med elektronisk omröstning (ja: 195, nej: 206, nedlagda röster: 1); 3 med elektronisk omröstning (ja: 200, nej: 209, nedlagda röster: 1); 13; 14; 2; 5; 15 och 16

Textens olika delar antogs var för sig.

Parlamentet antog resolutionen (*del II.3*).

11. Ändring av artikel 159 i arbetsordningen (omröstning)

Betänkande av Fayot – A4-0094/95

PARLAMENTETS ARBETSORDNING

Antagna ändringsförslag: 1; 2 med delad omröstning (andra, tredje och fjärde delen genom omröstning med namnupprop); 3; 4; 5; 6; 7; 8 och 9

Förkastade ändringsförslag: 14; 13; 11; 12; 17; 18; 20 och 15

Bortfallet ändringsförslag: 16

Struket ändringsförslag: 19

(*Antagna ändringsförslag: del II.4*)

Delad omröstning:

Ändr. 2 (ELDR, EDN):

första delen: till och med "ha stöd av"

andra delen (ELDR): "minst 29 av Europaparlamentets ledamöter"

tredje delen (EDN): "som skall komma från minst två medlemsstater"

fjärde delen (ELDR): övrig text

Resultat av omröstningar med namnupprop:

Ändr. 2 (andra delen) (ELDR):

antal röstdeltagande:	416
ja:	371
nej:	39
nedlagda röster:	6

Ändr. 2 (tredje delen) (ELDR):

antal röstdeltagande:	408
ja:	391
nej:	11
nedlagda röster:	6

Tisdagen den 16 maj 1995

Ändr. 2 (fjärde delen) (ELDR):

antal röstdeltagande:	417
ja:	412
nej:	0
nedlagda röster:	5

FÖRSLAG TILL BESLUT

Antagna ändringsförslag: 10/ändr. med elektronisk omröstning (ja: 396, nej: 20, nedlagda röster: 11)

Textens olika delar antogs var för sig.

Parlamentet antog beslutet genom omröstning med namnupprop (PPE, PSE)

antal röstdeltagande:	431
ja:	387
nej:	37
nedlagda röster:	7

(del II.4).

* * *

Röstförklaringar:

Betänkande av Read (A4-0090/95)

- skriftlig: Rovsing

Betänkande av Valdivielso de Cué (A4-0075/95)

- skriftlig: Dimitrakopoulos

Betänkande av Fayot (A4-0094/95)

- muntlig: Wijsenbeek
- skriftliga: Dillen, Kirsten M. Jensen, Blak, Sindal, af Ugglas, Falkmer, Virgin, Stenmarck och Krarup.

Talare: Fabre-Aubrespy om omröstningsförfarandet.

SLUT PÅ OMRÖSTNINGEN

12. Aktuell och brådskande debatt (lista över ämnen att upptaga)

Listan över ämnen att upptaga på debatten om aktuella och brådskande frågor av större vikt, som skall hållas på torsdag, var upprättad i enlighet med artikel 47.2 i arbetsordningen.

Listan omfattar 48 resolutionsförslag och ser ut på följande sätt:

I. F.D. JUGOSLAVIEN

B4-0741/95 från ELDR-gruppen
B4-0771/95 från PPE-gruppen
B4-0788/95 från RDE-gruppen
B4-0808/95 från GUE/NGL-gruppen
B4-0830/95 från PSE-gruppen
B4-0839/95 från FE-gruppen
B4-0844/95 från V-gruppen

II. SRI LANKA

B4-0742/95 från ELDR-gruppen
B4-0763/95 från PSE-gruppen
B4-0775/95 från PPE-gruppen
B4-0781/95 från ARE-gruppen
B4-0809/95 från GUE/NGL-gruppen
B4-0833/95 från V-gruppen

III. MÄNSKLIGA RÄTTIGHETER

Rwanda

B4-0753/95 från PSE-gruppen
B4-0773/95 från PPE-gruppen
B4-0789/95 från RDE-gruppen
B4-0794/95 från FE-gruppen
B4-0804/95 från V-gruppen
B4-0810/95 från GUE/NGL-gruppen
B4-0825/95 från ELDR-gruppen

Ekvatorialguinea

B4-0774/95 från PPE-gruppen
B4-0805/95 från V-gruppen
B4-0812/95 från GUE/NGL-gruppen
B4-0827/95 från PSE-gruppen
B4-0840/95 från FE-gruppen

Pakistan och barnslaveri

B4-0778/95 från ELDR-gruppen
B4-0790/95 från RDE-gruppen
B4-0800/95 från ARE-gruppen
B4-0811/95 från GUE/NGL-gruppen
B4-0832/95 från V-gruppen
B4-0841/95 från FE-gruppen

Tibet

B4-0768/95 från PPE-gruppen
B4-0826/95 från PSE-gruppen

Kvinnokonferens i Beijing

B4-0744/95 från ELDR-gruppen
B4-0838/95 från V-gruppen

IV. VAL I GUINEA

B4-0752/95 från PSE-gruppen
B4-0776/95 från ELDR-gruppen
B4-0787/95 från ARE-gruppen
B4-0803/95 från PPE-gruppen
B4-0818/95 från GUE/NGL-gruppen

V. MORATORIUM OM VALAR

B4-0743/95 från ELDR-gruppen
B4-0748/95 från V-gruppen
B4-0770/95 från PPE-gruppen
B4-0785/95 från ARE-gruppen
B4-0791/95 från RDE-gruppen
B4-0819/95 från GUE/NGL-gruppen
B4-0831/95 från PSE-gruppen
B4-0843/95 från FE-gruppen

Tisdagen den 16 maj 1995

Talartiden för torsdagens debatt skall i enlighet med artikel 47.3 i arbetsordningen att fördelas på följande sätt, med förbehåll för ändringar av listan:

en av författarna: 1 minut
ledamöterna: 60 minuter sammanlagt

Eventuella invändningar mot denna lista skall vara motiveerade och skriftliga och utgå från en politisk grupp eller minst 29 ledamöter och skall, i enlighet med artikel 47.2 andra stycket i arbetsordningen, ingivas på tisdag före klockan 20.00. Omröstning om dessa invändningar skall äga rum utan föregående debatt vid inledandet av onsdagens sammanträde.

(Sammanträdet avbröts kl. 13.00 och återupptogs kl. 15.00.)

ORDFÖRANDESKAP: SCHLÜTER

vice ordförande

13. GUSP (fortsatt debatt)

Nästa punkt på föredragningslistan var fortsatt debatt om det betänkande Matutes utarbetat för utskottet för utrikes-, säkerhets- och försvarsfrågor, om framstegen i genomförandet av utrikespolitiken och den gemensamma säkerheten (november 1993-december 1994) (A4-0083/95) (*första delen av debatten: del I.11 i protokollet från den 25.4.1995*).

Talare: Barón Crespo för PSE-gruppen, Lambrias för PPE-gruppen, Carnero González för GUE/NGL-gruppen, Pier F. Casini för FE-gruppen, Pradier för ARE-gruppen, Souchet för EDN-gruppen, Gredler för ELDR-gruppen, Vanhecke, grupplös, Malone, Robles Piquer, de Melo, Ribeiro, Roubatis, af Ugglas, Väyrynen, Newens, König, La Malfa, Bösh och Banotti.

Ordföranden förklarade debatten för avslutad.

Oröstning: *del I.8 i protokollet från den 18.5.1995*.

14. Europolkonventionen (debatt)

Nassauer utvecklade den muntliga fråga han ställt från utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter och inrikesfrågor, till rådet, om Europolkonventionen (B4-0348/95).

Lamassoure, ordförande i rådet, besvarade frågan.

Talare: Salisch för PSE-gruppen, Reding för PPE-gruppen, Wiebenga för ELDR-gruppen, Tajani för FE-gruppen och Girão Pereira för RDE-gruppen.

ORDFÖRANDESKAP: CAPUCHO

vice ordförande

Talare: Dell'Alba för ARE-gruppen och Krarup för EDN-gruppen.

Ordföranden meddelade att han mottagit följande resolutionsförslag, framlagt i enlighet med artikel 40.5 i arbetsordningen:

- Nassauer för utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter och inrikesfrågor, om Europolkonventionen (B4-0732/95).

Talare: Schulz, Brinkhorst, Alavanos, Crowley, Barros Moura, Ford och Blak.

Ordföranden förklarade debatten för avslutad.

Omröstning: *del I.11 i protokollet från den 19.5.1995*.

15. Plutonium (uttalande av kommissionen)

Papoutsis, ledamot av kommissionen, gjorde ett uttalande om handel med plutonium.

Talare: Schulz för PSE-gruppen, Posselt för PPE-gruppen, Plooi-j-van Gorsel för ELDR-gruppen, Fitzsimons för RDE-gruppen, Bloch von Blottnitz för V-gruppen, Adam, Ahern, Schulz, som gjorde ett personligt inlägg som svar på Posselts inlägg, Papoutsis, Schulz, Posselt, Bloch von Blottnitz och Plooi-j-van Gorsel, de fyra sistnämnda för att ställa frågor till kommissionen, vilka besvarades av Papoutsis.

Ordföranden förklarade debatten för avslutad.

16. Fredsprocessen i Mellanöstern och valen i de ockuperade områdena (debatt)

Nästa punkt på föredragningslistan var gemensam debatt om tre muntliga frågor till rådet och kommissionen från:

- Colajanni, Dury och Van Bladel för PSE-gruppen, De Esteban Marin för PPE-gruppen, Guinebertière för RDE-gruppen, Gahrton för V-gruppen, Santini för FE-gruppen, Castellina för GUE/NGL-gruppen, om fredsprocessen i Mellanöstern och det brådskande behovet av fria val i de ockuperade områdena (B4-0349 och 0350/95).
- Vallvé för ELDR-gruppen, om fredsprocessen i Mellanöstern och det brådskande behovet av fria val i de ockuperade områdena (B4-0352/95).

Talare: Colajanni utvecklade frågorna B4-0349 och 0350/95.

Tisdagen den 16 maj 1995

ORDFÖRANDESKAP: GIL-ROBLES GIL-DELGADO

vice ordförande

Talare: De Esteban Martin, Guinebertière, Gahrton och Santini, även dessa för att utveckla frågorna.

Talare: Vallvé utvecklade fråga B4-0352/95.

Lamassoure, ordförande i rådet, och Martin, vice ordförande för kommissionen, besvarade frågorna.

Talare: Dury för PSE-gruppen, Oostlander för PPE-gruppen, Stenius-Kaukonen för GUE/NGL-gruppen, Langer för V-gruppen, Van der Waal för EDN-gruppen, Van Bladel, Dimitrakopoulos, Paakkinen, Provan och Roubatis.

Ordföranden meddelade att han mottagit följande resolutionsförslag, framlagda i enlighet med artikel 40.5 i arbetsordningen:

- Bertens och Vallvé för ELDR-gruppen, om fredsprocessen i Mellanöstern (B4-0733/95),
- Colajanni, Dury, Van Bladel, Roubatis och David W. Martin för PSE-gruppen, om fredsprocessen i Mellanöstern och valen i de ockuperade områdena (B4-0735/95),
- Pradier för ARE-gruppen, om fredsprocessen i Mellanöstern och valen i de ockuperade områdena (B4-0735/95),
- Castellina, Carnero González, Wurtz, Ribeiro, Ephremidis, Alavanos och Hurtig för GUE/NGL-gruppen, om fredsprocessen i Mellanöstern och nödvändigheten av val i de palestinska territorierna (B4-0736/95),
- De Esteban Martin och Dimitrakopoulos för PPE-gruppen, om fredsprocessen i Mellanöstern och valen i de ockuperade områdena (B4-0738/95),
- Guinebertière för RDE-gruppen, om fredsprocessen i Mellanöstern och valen i de ockuperade områdena (B4-0798/95).

Ordföranden förklarade den gemensamma debatten för avslutad.

Omröstning: *del I.12 i protokollet från den 19.5.1995.*

17. Fartygssäkerhet **II (debatt)

Jarzembowski presenterade den andrabehandlingsrekommendation han utarbetat för utskottet för transport och turism om rådets gemensamma ståndpunkt om förslaget till rådets direktiv om tillämpning av internationella normer för fartygssäkerhet, förhindrande av föroreningar samt levnads- och arbetsvillkor för fartygsbesättningar ombord på fartyg som anlöper hamnar inom gemenskapen och som färdas i farvatten som lyder under medlemsstaternas jurisdiktion (C4-0093/95 – 94/0068(SYN)) (A4-0085/95).

Talare: Sindal för PSE-gruppen, Kaklamanis för RDE-gruppen, Van Dijk för V-gruppen, Carl Lang, grupplös, Panagopoulos, Donnay och Kinnock, ledamot av kommissionen.

Ordföranden förklarade debatten för avslutad.

Omröstning: *del I.10 i protokollet från den 18.5.1995.*

18. Tidsfrist för ingivande av ändringsförslag och resolutionsförslag

Ordföranden meddelade att tidsfristen för ingivande av ändringsförslag till betänkandena av Miranda (A4-0110/95) och Skinner (A4-0103/95) förlängts till onsdag kl. 10.00.

(Sammanträdet avbröts kl. 19.15 och återupptogs kl. 21.00.)

ORDFÖRANDESKAP: FONTAINE

vice ordförande

19. Frågestund (frågor till rådet)

Parlamentet behandlade en rad frågor till rådet (B4-0351/95)

Fråga 1 från Titley: Gemensam utrikes- och säkerhetspolitik

Lamassoure, ordförande i rådet, besvarade denna fråga samt en följdfråga från Titley.

Fråga 2 från Theonas: Icke-spridning av kärnvapen

Lamassoure besvarade denna fråga samt följdfrågor från Theonas och von Habsburg.

Fråga 3 från Kokkola: Tjernobyl

Lamassoure besvarade denna fråga samt en följdfråga från Kokkola.

Fråga 4 från Teverson: G7-konferensen om informations-samhället

Lamassoure besvarade denna fråga samt följdfrågor från Teverson och Wolf.

Fråga 5 från Kinnock: Mänskliga rättigheter i Myanmar

Fråga 6 från Lenz: Mänskliga rättigheter i Burma

Fråga 7 från Vecchi: Mänskliga rättigheter i Burma, och

Fråga 8 från Telkämper: Mänskliga rättigheter i Myanmar

Lamassoure besvarade dessa frågor samt följdfrågor från Kinnock och Telkämper.

Tisdagen den 16 maj 1995

Fråga 9 från Kaklamanis: Situationen i Bosnien

Lamassoure besvarade denna fråga samt följdfrågor från Kaklamanis och Posselt.

Talare: Kokkola.

Fråga 10 från McMahon: Rådet "arbete och sociala frågor" den 27 mars 1995

Lamassoure besvarade denna fråga samt en följdfråga från McMahon.

Fråga 11 från Gillis bortföll, då författaren var frånvarande.**Fråga 12** från Barros Moura: Utstationering av arbetstagare.

Lamassoure besvarade denna fråga samt en följdfråga från Barros Moura.

Talare: Barros Moura, för att förtydliga sin fråga.

Fråga 13 från Alavanos: Turkiska truppers invasion i norra Irak

Lamassoure besvarade denna fråga samt följdfrågor från Alavanos och Kaklamanis.

Fråga 14 från Hatzidakis: Saknade efter den cypriotiska tragedin

Lamassoure besvarade denna fråga samt en följdfråga från Hatzidakis.

Talare: Hatzidakis, för att förtydliga sin fråga.

Fråga 15 från McIntosh och **fråga 16** från Crampton bortföll, då författarna var frånvarande.**Fråga 17** från Nencini: Luftföroreningar orsakade av avloppsvatten från stora värmeverk

Lamassoure besvarade denna fråga samt en följdfråga från Nencini.

Fråga 18 från Crowley: Öar

Lamassoure besvarade denna fråga samt följdfrågor från Crowley, Ephremidis och Gallagher.

Talare: Crampton, som ursäktade sig för sin försening och krävde att hans fråga 16 skulle tas upp (ordföranden påminde om arbetsordningens bestämmelser om detta, men godtog ändå upptagande av fråga 16)

Fråga 16 från Crampton: Gibraltar – rösträtt

Lamassoure besvarade frågan.

Talare: Crampton.

Lamassoure besvarade därefter en följdfråga från Izquierdo Rojo.

Talare: Añoberos Trias de Bes, som även talade å Palacio Val-
lersundis vägnar.

Fråga 19 från Striby: Skador på fiskodlingar orsakade av skarvar i östra Frankrike

Lamassoure besvarade denna fråga samt en följdfråga från Striby.

Fråga 20 från Apolinário: Avsättning av fiskeriprodukter i regionerna

Lamassoure besvarade denna fråga samt en följdfråga från Apolinário.

Fråga 21 från Lis Jensen bortföll, då författaren var frånvarande.**Fråga 22** från Oddy: Ofredande av brittiska medborgare bosatta i Calais.

Lamassoure besvarade denna fråga samt en följdfråga från Oddy.

Talare: Elliott och Hardstaff.

Fråga 23 från Izquierdo Rojo: Allvarlig torka i Andalusien

Lamassoure besvarade frågan.

Talare: Izquierdo Rojo.

Ordföranden meddelade att frågorna **24** till **35** kommer att besvaras skriftligen.

Ordföranden förklarade denna del av frågestunden (frågor till rådet) för avslutad.

20. Prismärkning av livsmedel och andra varor *I (debatt)**

Oomen-Ruijten presenterade det betänkande hon utarbetat för utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentskydd om förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 79/581/EEG om konsumentskydd gällande prismärkning av livsmedel, ändrat av rådets direktiv 88/315/EEG och rådets direktiv 88/314/EEG om konsumentskydd gällande prismärkning av varor andra än livsmedel (KOM(94)0431 – C4-0263/94 – 94/0300(COD)) (A4-0091/95).

Talare: Garosci, föredragande av yttrandet från utskottet för ekonomi, valutafrågor och industripolitik, Whitehead för PSE-gruppen, Gaigg för PPE-gruppen, Riis-Jørgensen för ELDR-gruppen, Hautala för V-gruppen, Schweitzer, grupp-lös, Johansson, Monti, ledamot av kommissionen, Oomen-Ruijten, Monti och Whitehead.

Ordföranden förklarade debatten för avslutad.

Omröstning: *del I.9 i protokollet från den 19.5.1995.*

Tisdagen den 16 maj 1995

21. Avfallsdeponering (ändring av den rättsliga grunden)

Bowe presenterade det betänkande han utarbetat för utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentskydd om ändring av den rättsliga grunden för förslag till rådets direktiv om avfallsdeponering (C4-0119/94 – 94/0335(COD)) (A4-0082/95).

Talare: White för PSE-gruppen, Eisma för ELDR-gruppen, Hyland för RDE-gruppen, McKenna för V-gruppen, Blokland för EDN-gruppen och Bjerregaard, ledamot av kommissionen.

Ordföranden förklarade debatten för avslutad.

Omröstning: *del I.13 i protokollet från den 19.5.1995.*

22. Överföringar över gränser ***I (debatt)

Peijs presenterade det betänkande hon utarbetat för utskottet för ekonomi, valutafrågor och industripolitik om kommissionens förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om överföringar över gränser (KOM(94)0436 – C4-0229/94 – 94/0242(COD)) (A4-0089/95).

Talare: Kuhn, föredragande av yttrandet från utskottet för miljö, folkhälsa och konsumentskydd, Gebhardt för utskottet för rättsliga frågor och medborgarrätt, Rönnholm för PSE-gruppen, Janssen van Raay för PPE-gruppen, Boogerd-Quaak för ELDR-gruppen, Garosci för FE-gruppen, Gallagher för RDE-gruppen, Wolf för V-gruppen, Blokland för EDN-gruppen, Schreiner, grupplös, Randzio-Plath, ordförande för underutskottet för valutafrågor, Spindelegger, Fantuzzi, Garriga Polledo, Monti, ledamot av kommissionen, och Peijs, som ställde en fråga till kommissionen som besvarades av Monti.

Ordföranden förklarade debatten för avslutad.

Omröstning: *del I.10 i protokollet från den 19.5.1995.*

23. Föredragningslista för nästa sammanträde

Ordföranden meddelade att föredragningslistan för onsdagens sammanträde fastställts som följer:

kl. 9.00-10.45, kl. 11.15-13.00, kl. 15.00-19.00 och kl. 21.00-24.00

kl. 9.00-9.15:

- aktuell och brådskande debatt (invändningar)

kl. 9.15-10.45:

- gemensam debatt om tre betänkanden om transeuropeiska nät inom energi- och transportsektorn ***I/**I

kl. 10.45-11.15:

- högtidligt möte

kl. 11.15-12.00:

- fortsatt debatt om betänkandet av Bourlanges och Martin om Fördraget om europeiska unionen och regeringskonferensen 1996 (uttalanden från de politiska grupperna)

kl. 12.00:

- omröstning

kl. 15.00-17.30:

- gemensam debatt om tre betänkanden om jordbrukspriiser och tilläggsavgifter inom mjölksektorn – markgrödor – bomull *

kl. 17.30-19.00:

- frågestund (frågor till kommissionen)

kl. 21.00-24.00:

- kommissionens presentation av det preliminära budgetförslaget för 1996
- betänkande av Miranda om budgetberäkning för 1996
- andra betänkandet av Tomlinson om EIB och projekt i Sydafrika *
- andra årliga betänkandet av Newman om mänskliga rättigheter i Europeiska unionen

(Sammanträdet avslutades kl. 00.20.)

Enrico Vinci
generalsekreterare

Ursula Schleicher
vice ordförande

DEL II

Texter antagna av parlamentet

1. Taltelefoni *I****A4-0090/95****Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om tillhandahållande av öppna nät (ONP) för taltelefoni (KOM(94)0689 – C4-0126/95 – 95/0020(COD))**

Förslaget godkändes.

Lagstiftningsresolution med Europaparlamentets yttrande över förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om tillhandahållande av öppna nät (ONP) för taltelefoni (KOM(94)0689 – C4-0126/95 – 95/0020(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet KOM(94)0689 – 95/0020(COD),
- med beaktande av artiklarna 189b.2 och 100a i Romfördraget, i enlighet med vilka kommissionen förelagt parlamentet förslaget (C4-0126/95),
- med beaktande av artikel 58 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för ekonomi, valutafrågor och industripolitik (A4-0090/95).

Parlamentet

1. godkänner kommissionens förslag,
 2. anmodar rådet att underrätta parlamentet och inleda samrådsförfarandet om det har för avsikt att avvika från den av parlamentet godkända texten,
 3. påminner om att kommissionen skall förelägga parlamentet alla ändringar den avser att göra i sitt förslag,
 4. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra detta yttrande till rådet och kommissionen.
-

Tisdagen den 16 maj 1995

2. Ändring av artikel 52.5 i Europaparlamentets arbetsordning

A4-0065/95

Parlamentets arbetsordning

PARLAMENTETS ARBETSORDNING

NY ORDALYDELSE

(Ändringsförslag 1)

Artikel 52.5

5. Så snart utskottet har antagit ett betänkande skall ordföranden, i enlighet med artiklarna 102.1 och 103, taga upp det på föredragningslistan till nästa sammanträdesperiod. Utskottets resolution och eventuella ändringsförslag skall anses antagna, och föras till protokollet, såvida icke en tiondel av parlamentets ledamöter från minst tre politiska grupper skriftligen har motsatt sig detta före sammanträdet början. Om så är fallet skall utskottets betänkande behandlas i parlamentet vid samma sammanträde i enlighet med sedvanligt förfarande.

5. Så snart utskottet har antagit ett betänkande skall ordföranden, i enlighet med artiklarna 102.1 och 103, taga upp det på föredragningslistan till nästa sammanträdesperiod. Utskottets resolution och eventuella ändringsförslag skall anses antagna, och föras till protokollet, såvida icke en tiondel av parlamentets ledamöter från minst tre politiska grupper skriftligen har motsatt sig detta före **den pågående sammanträdesperiodens andra dag**. Ordföranden skall informera parlamentet om sådana invändningar vid början av den pågående sammanträdesperiodens andra sammanträde. I detta fall skall utskottets betänkande tas upp på föredragningslistan till pågående eller följande sammanträdesperiod och behandlas i enlighet med sedvanligt förfarande. Ordföranden skall fastställa en tidsfrist för ingivande av ändringsförslag.

Beslut om ändring av artikel 52.5 i parlamentets arbetsordning om delegering av beslutanderätt till utskott

Europaparlamentet fattar följande beslut

- med beaktande av sin ordförandes skrivelse av den 5 oktober 1994,
- med beaktande av artiklarna 162 och 163 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för arbetsordningen, valprovning och ledamöters immunitet (A4-0065/95).

Parlamentet

1. beslutar att införa föreslagna ändring i sin arbetsordning,
2. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra detta beslut till rådet och kommissionen för kännedom.

3. Mercosur

A4-0075/95

Resolution om ett stärkande av Europeiska unionens politik gentemot Mercosur.

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens meddelande till rådet och Europaparlamentet om en intensifiering av Europeiska unionens politik avseende Mercosur (KOM(94)0428 – C4-0208/94)

Tisdagen den 16 maj 1995

- med beaktande av sina resolutioner av den 13 juli 1990, den 22 februari 1991, den 14 februari 1992, den 15 maj 1992 och den 19 november 1992 om ingåendet av ramavtalet om samarbete mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Argentina, Chile, Uruguay, Paraguay och Brasilien ⁽¹⁾,
- med beaktande av sin resolution av den 15 december 1992 om frihandelsavtalet mellan Amerikas Förenta Stater, Kanada och Mexiko ⁽²⁾,
- med beaktande av sin resolution av den 22 april 1994 om de ekonomiska och kommersiella förbindelserna mellan Europeiska unionen och Latinamerika ⁽³⁾,
- med beaktande av den högtidliga gemensamma förklaringen av den 22 december 1994 mellan å ena sidan Europeiska unionens råd och Europeiska kommissionen och å andra sidan Mercosurs medlemsstater ⁽⁴⁾,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för externa ekonomiska förbindelser och yttrandena från utskottet för utrikes-, säkerhets- och försvarsfrågor samt utskottet för utveckling och samarbete (A4-0075/95), och

med beaktande av följande:

- A. Utskottet uttrycker sin tillfredsställelse över de framsteg som gjorts avseende integrationsprocessen inom ekonomi och handel på södra delen av den amerikanska kontinenten vilka borde leda till att en gemensam marknad har genomförts till år 2000.
- B. Mercosur är ett uttryck för den politiska viljan hos dess medlemsländer att främja den regionala integrationen i syfte att möta utmaningarna från den ekonomiska globaliseringen och stärka regionens ställning inom internationell ekonomi och politik.
- C. Sammanträdet mellan Mercosurs statsöverhuvuden i december 1994 i Ouro Preto (Brasilien) innebär ett grundläggande kvalitativt framsteg i denna regionala integrationsprocess genom beslutet att skapa en tullunion från och med den 1 januari 1995 omfattande huvuddelen av handelsutbytet och genom att tilldela Mercosur ställning som internationell juridisk person samt ge den en slutlig institutionell struktur.
- D. Chile och Bolivia håller för närvarande på att förhandla om en anslutning till Mercosur.
- E. Mercosur är den fjärde största ekonomiska sammanslutningen i världen efter Europeiska unionen, NAFTA och Japan; det är dessutom frågan om en "utvecklingszon" med stor tillväxtpotential, vars ekonomiska dynamik under de senaste åren endast har överträffats av länderna i Sydostasien.
- F. De länder som ingår i Mercosur har vidare en grundmurad tradition som marknadsekonomier och förfogar över enorma råvarutillgångar.
- G. Mercosur bör spela en huvudroll när det gäller att bevara naturtillgångarna och upprätthålla en global jämvikt i miljöhänseende.
- H. Det finns flera indiansamhällen i några av Mercosur's medlemsstater, speciellt i Amazonasområdet.
- I. EU är Mercosurs främsta handelspartner och största utländska investerare, och handelsutbytet mellan de bägge regionerna har traditionellt uppvisat ett underskott för unionen.

⁽¹⁾ EGT nr C 231, 17.9.1990, s. 215, EGT nr C 72, 18.3.1991, s. 193, EGT nr C 77, 16.3.1992, s. 221, EGT nr C 150, 15.6.1992, s. 363, EGT nr C 337, 21.12.1992, s. 237.

⁽²⁾ EGT nr C 021, 25.1.1993, s. 77.

⁽³⁾ EGT nr C 128, 9.5.1994.

⁽⁴⁾ EGT nr C 377, 31.12.1994, s. 1.

Tisdagen den 16 maj 1995

- J. Den amerikanska kontinentens södra del har traditionellt utmärkts av att vara det delområde som har den största europeiska närvaron, en följd av intensiva historiska och kulturella band mellan de två parterna som har tagit sig uttryck i nära ekonomiska förbindelser.
- K. Intensifieringen av förbindelserna mellan EU och Mercosur grundar sig på gemensamma allmänna värderingar som demokratiskt styrelseskick, respekterande av mänskliga rättigheter, ekonomisk frihet och social rättvisa samt båda regionernas strategiska intressen.
- L. Vissa medlemsstater spelar en historisk roll inom ramen för relationerna med Mercosurländerna och med Latinamerika i allmänhet.
- M. Det nyss hållna amerikanska toppmötet har slagit fast målet att skapa ett frihandelsområde omfattande hela den amerikanska kontinenten från och med år 2005.
- N. Chiles förestående anslutning till NAFTA kommer i detta sammanhang att bli ett avgörande bevis på viljan att gå vidare mot inrättandet av ett frihandelsområde som omfattar hela Amerika.
- O. EU har alltid ställt sig avvisande till doktrinen om en indelning av världen i block eller zoner med ekonomiskt och kommersiellt inflytande, och EU måste därför tillsammans med Mercosur definiera en strategi på medellång sikt om unionen önskar bevara eller utöka de nära handelsförbindelser och politiska förbindelser som redan existerar idag.
- P. Länderna i Mercosur önskar upprätthålla en jämvikt i relationerna med Förenta staterna och med EU och vill inte ställas utanför den europeiska marknaden sedan unionen nu ingått preferensavtal om frihandel med de associerade länderna i Central- och Östeuropa och är i färd med att förhandla om sådana avtal med Turkiet, Israel och länderna i Nordafrika.
- Q. EU har ingått ett antal tredje generationens ramavtal med de fyra medlemsstaterna i Mercosur och med Chile, och vidare ett interinstitutionellt avtal mellan Europeiska kommissionen och gruppen för den gemensamma marknaden – Mercosurs exekutiva organ – som möjliggör tekniskt bistånd, utbyte av information, utbildning och institutionellt stöd till Mercosur när det gäller jordbruk, tekniska föreskrifter och tullar.
- R. Sedan 1990 äger den institutionella politiska dialogen mellan EU och Mercosurs medlemsländer i huvudsak rum på regional nivå inom ramen för de årliga ministerkonferenserna mellan EU och Riogruppen.
- S. Jordbruket svarar för 36% av det ömsesidiga handelsutbytet mellan Europeiska unionen och de länder som ingår i Mercosur; uppmärksammas bör också sektorns speciella känslighet, reformen av Europeiska unionens gemensamma jordbrukspolitik, den roll som jordbruket spelar för Mercosurs ekonomi och de konsekvenser som kan förutses av den slutliga överenskommelse om avreglering av handeln med jordbruksvaror som nåddes inom ramen för Uruguay-rundan.
- T. Den nya fleråriga planen för Europeiska gemenskapens generella tullpreferenser har fastställt mekanismer för solidaritet och gradering som gör det möjligt att överföra preferensmarginaler från de mer utvecklade till de mindre utvecklade länderna; i samband härmed kommer importen av vissa produkter med ursprung i de två Mercosur-länder som befinner sig på en högre nivå av industriell utveckling (Brasilien och Argentina) kommer gradvis att förlora sin preferensmarginal med början 1996 och kommer att ha genomfört utfasningen i början av 1998.

Parlamentet

- 1. välkomnar den gemensamma högtidliga förklaringen av den 22 december 1994 mellan Europeiska unionen och Mercosur och stöder den strategi som där överenskommits för att nå fram till en interregional sammanslutning för politiskt och ekonomiskt samarbete via
 - en förberedande fas, vars grundläggande instrument skall vara ingåendet av ett interregionalt ramavtal om handels- och ekonomiskt samarbete,

Tisdagen den 16 maj 1995

- en avslutande fas, vars mål skall vara ett fullständigt genomförande av denna sammanslutning baserad på ett närmare politiskt samarbete, en progressiv och ömsesidig avreglering av allt handelsutbyte (med beaktande av att vissa produkter är särskilt känsliga och i enlighet med WTO:s regler), ett främjande av investeringar och ett intensifierat samarbete,
2. anser att detta avtal, förutom en årlig utvärdering eller prövning av framstegen i Mercosur's integrationsprocess och av tillämpningen av det interregionala ramavtalet, skall innehålla en klausul som innehåller en politisk förpliktelse för parterna att till 1998 förbinda sig att utveckla de handelsmässiga aspekterna med sikte på att mellan sig förhandla fram upprättandet av en frihandelszon inom industri- och tjänstesektorn och en ömsesidig och progressiv avreglering av handelsutbytet när det gäller jordbruksvaror,
 3. anser att det interregionala avtalet mellan EU och Mercosur bör utvidga sig till andra latinamerikanska länder, som ansluter eller förenar sig till Mercosur, t.ex. Chile och Bolivia; ber därför kommissionen och rådet att det i ramavtalet inkluderas en specifik klausul som gör det möjligt för ovannämnda länder att delta på ett lämpligt sätt,
 4. är övertygad om att tillämpningen av Uruguayrundans avtal inom industrisektorn och i synnerhet minskningen av tullavgifterna, den gradvisa skrotningen av multifiberavtalet, sänkningen av antalet handelshinder och storleken på dessa samt ett mer effektivt skydd den intellektuella, industriella och handelsmässiga äganderätten bör stärka den industriella handeln mellan EU och Mercosur,
 5. förespråkar sitt stöd för att graderingsmekanismen inom ramen för Europeiska unionens nya generella preferenssystem skall tillämpas per land och per sektor på ett skäligt och progressivt sätt och uppmanar kommissionen att säkerställa när ett land inte längre kommer i åtnjutande av det generella preferenssystemet, systemet med regional ackumulering kommer att fortsätta att tillämpas på komponenter från detta land som används av övriga medlemsländer i samma regionala grupp,
 6. förespråkar även att alla produkter som uppfyller kraven för att omfattas av det generella preferenssystemet och som har sitt ursprung i ett Mercosurland eller som passerar genom ett medlemsland i den regionala grupp som omfattas av graderingsmekanismen för att åter exporteras efter ett minimum av förädling också fortsättningsvis skall omfattas av det generella preferenssystemet,
 7. är övertygad om att den slutliga överenskommelsen i Uruguay-rundan om en avreglering av handeln med jordbruksvaror på ett mycket positivt sätt kommer att förbättra Mercosurs tillgång till de internationella marknaderna för jordbruksprodukter och framhåller i detta sammanhang att handelsutrymmet under de närmaste åren är mycket begränsat när det gäller att lämna ytterligare medgivanden utöver de kompromisser om minimitillgång som ingåtts under Uruguayrundan,
 8. anser att det finns stora möjligheter för ett ökat samarbete mellan EU och Mercosur inom tjänstesektorn, särskilt inom områdena telekommunikationer, bilar, transporter, turism samt finansierings- och försäkringstjänster och understryker i detta syfte att ett nära samarbete måste ske när det gäller en harmonisering av lagstiftningen och tekniska föreskrifter inom de nämnda delområdena,
 9. anmodar länderna i Mercosur att inom en nära framtid ansluta sig till världshandelsorganisationens (WTO) multilatera avtal beträffande den offentliga sektorns konsumtion och anser i detta sammanhang att det ömsesidiga öppnandet av de offentliga marknaderna – inklusive telekommunikationer – bör utgöra ett av de grundläggande elementen för den framtida interregionala sammanslutningen EU-Mercosur,
 10. anser det även vara av grundläggande betydelse att ramavtalet institutionaliserar den regelbundna politiska dialogen mellan EU och Mercosur beträffande bilaterala och internationella frågor av ömsesidigt intresse och understryker i samband med detta att denna politiska dialog är av stor ömsesidig nytta för att
 - befrämja en expansion av handeln och av harmoniska ekonomiska förbindelser,
 - definiera en möjlig koordinerad strategi beträffande verksamhetsföreskrifterna och ärendena på den nya världshandelsorganisationen och dagordning för andra internationella ekonomiska forum där det är möjligt att utveckla en ordnad verksamhet såsom världsorganisationen för intellektuell egendom eller internationella teleunionen,

Tisdagen den 16 maj 1995

- via en större ömsesidig förståelse bidra till att EU kan agera som Mercosurs förhandlingspartner inför OECD- och G7-medlemmarna och att Mercosur kan göra det samma inför andra nya makter,
- tillnärmning av EU:s och Mercosurs ståndpunkter vad gäller säkerhetsfrågor,

11. stödjer ökat ömsesidigt ekonomiskt samarbete genom regionala handlingsprogram inom verksamheten för forskning och teknologisk utveckling och inom framtidsområdena (miljö, telekommunikationer och informationssamhället och den audiovisuella sektorn) och ber med hänvisning till detta att kommissionen undersöker möjligheterna för Mercosurländerna att delta i vissa gemenskapsprogram som t.ex. MEDIA, i enlighet med de former för deltagande som fastställts för EFTA-länderna och länderna i Central- och Östeuropa,

12. anser det önskvärt att den interregionala sammanslutningen kan räkna med unionens medverkan i en samfinansiering av regionala projekt för infrastruktur, kultur, forskning inom jord- och skogsbruk, fiskeriteknologi, miljöskydd, energi och stöd till aktiviteter som har till syfte att främja enskilda europeiska investeringar och uttalar i detta syfte sitt stöd för att denna finansiering skall ta formen av en ny ram för ett flerårigt finansiellt stöd som inkluderar subventionerna från gemenskapsbudgeten och lånen från Europeiska investeringsbanken,

13. framhäver vikten av att systematiskt främja joint ventures mellan små och medelstora europeiska företag och dess motsvarigheter i Mercosur, framför allt via riskkapital vars volym bör höjas avsevärt,

14. stödjer kommissionens initiativ i fråga om att ge tekniskt stöd, på basis av sin erfarenhet, för att genomföra nästa steg av Mercosurs integrationsprocess och anser att speciell uppmärksamhet bör ges åt fastställandet av

- kriterier för omstruktureringen av de ekonomiska sektorer som är mest sårbara för handelsmässiga integrationsprocesser,
- medel för ekonomisk och social sammanhållning mellan medlemsstaterna och tillämpning av sociala åtgärdsprogram för att bekämpa fattigdom såväl som dialog mellan arbetsmarknadens parter,
- gemensamma tekniska normer på miljöområdet,
- en integrerad transportmodell som gynnar avregleringen av sjöfarten och stärker flod- och järnvägstransporten,

15. önskar att med jämna mellanrum bli informerat av kommissionen om beskaffenheten och räckvidden av EU:s deltagande i vattenvägsprojektet Hidrovía,

16. delar oron som Riogruppernas ministrar gav uttryck för i slutförklaringen från det senaste sammanträdet med Riogruppernas och EU:s ministrar i Paris den 17 mars 1995 angående kapitalspekulationens allt mer oförutsägbara och hotande inflytande,

17. uttrycker sin oro över existensen och utbredningen av handeln med kvinnor, barn, organ och droger mellan industrialiserade länder och utvecklingsländer; ber kommissionen att lägga fram förslag som leder till att kapitalflöden som härstammar från sådan handel förhindras mellan unionen och tredjeland med vilka den har handelsförbindelser, och uppmanar unionens medlemsstater att skydda offren för sådan handel,

18. erinrar om att det i nu gällande, tredje generationens ramavtal mellan EU och vart och ett av Mercosurs medlemsländer inte förutses någon medverkan från parlamentets sida och hemställer därför, med hänvisning till räckvidden av och särdragen i bildandet av den interregionala sammanslutningen, att det interregionala ramavtalet inkluderar bestämmelser om en politisk dialog på parlamentarisk nivå mellan ledamöterna i Mercosurs gemensamma parlamentariska utskott och ledamöterna i Europaparlamentet,

Tisdagen den 16 maj 1995

19. uppmanar kommissionen och rådet att vid utarbetandet respektive antagandet av förhandlingsmandatet till det interregionala ramavtalet om handelsmässigt och ekonomiskt samarbete mellan Europeiska unionen och Mercosur anamma de prioriteringar som Europaparlamentet inkluderat i denna resolution,

20. gläder sig åt att inom ramen för samarbetet mellan EU och Mercosur skall respektera de allmänna intressena, hos indiansamhällena belägna i Mercosurländerna och framför allt de som ligger i Amazonasområdet,

21. uppdrar åt ordföranden att vidarebefordra denna resolution till kommissionen, rådet, medlemsstaternas regeringar, rådet för Mercosur's gemensamma marknad, Chiles och Bolivias regeringar, samt Latinamerikanska parlamentet.

4. Ändring av artikel 159 i Europaparlamentets arbetsordning

A4-0094/95

Parlamentets arbetsordning

PARLAMENTETS ARBETSORDNING

NY ORDALYDELSE

(Ändringsförslag 1)

Artikel 159.1

1. Vid början av varje valperiod skall parlamentets ordförande, *omedelbart* efter det att han valts, begära nomineringar till ämbetet som parlamentets ombudsman, samt fastställa en tidsfrist för ingivandet av dessa nomineringar.

1. Vid början av varje valperiod skall parlamentets ordförande, omedelbart efter det att han valts, **eller vid de fall som anges i artikel 159.10**, begära nomineringar till ämbetet som parlamentets ombudsman, samt fastställa en tidsfrist för ingivandet av dessa nomineringar. **Denna begäran skall offentliggöras i Europeiska gemenskapernas offentliga tidning.**

(Ändringsförslag 2)

Artikel 159.2 första stycket

2. Nomineringar måste ha stöd av minst 29 av Europaparlamentets ledamöter *och måste styrka att den nominerade kandidaten uppfyller de villkor som fordras för utförandet av ombudsmannens uppgifter.*

2. Nomineringar måste ha stöd av minst 29 av Europaparlamentets ledamöter **som skall komma från minst två medlemsstater.**

Varje ledamot kan bara stödja en nominering.

(Ändringsförslag 3)

Artikel 159.2 andra stycket

Nomineringar skall också innehålla en högtidlig försäkran från den nominerade kandidaten om att denne, om han utnämnes, icke kommer att utöva någon yrkesverksamhet – avlönad eller ej – under sin ämbetsperiod.

Nomineringarna skall innehålla alla de dokument som krävs för att styrka att kandidaten uppfyller villkoren i föreskrifterna för utövandet av tjänsten som ombudsman.

(Ändringsförslag 4)

Artikel 159.3

3. Nomineringarna vidarebefordras till behörigt utskott *för behandling.* Utskottet kan begära att få höra kandidaterna.

3. Nomineringarna vidarebefordras till behörigt utskott. Utskottet kan begära att få höra kandidaterna.

Utfrågningarna skall vara öppna för samtliga parlamentets ledamöter.

Tisdagen den 16 maj 1995

PARLAMENTETS ARBETSORDNING

NY ORDALYDELSE

(Ändringsförslag 5)

Artikel 159.4

4. *Behörigt utskott utser en kandidat och förelägger parlamentet sitt förslag för omröstning.*

4. **En alfabetisk förteckning över godkända nomineringar föreläggs sedan parlamentet för omröstning.**

(Ändringsförslag 6)

Artikel 159.5

5. *Parlamentet skall sätta upp omröstningen på föredragningslistan till den sammanträdesperiod som följer på behörigt utskotts förordande.*

(utgår)

(Ändringsförslag 7)

Artikel 159.6

6. *Omröstningen skall vara sluten och en majoritet av de avgivna rösterna erfordras.*

6. *Omröstningen skall vara sluten och en majoritet av de avgivna rösterna erfordras.*

Om ingen kandidat har valts efter de två första valomgångarna får endast de två kandidater som erhöll flest antal röster vid andra valomgången lov att kvarstå som kandidater.

Vid lika röstetal ges företräde åt den äldste kandidaten.

(Ändringsförslag 8)

Artikel 159.8

8. *Bifalles icke den kandidat som behörigt utskott förordar kan ordföranden antingen be utskottet inkomma med ett nytt förordande, eller själv utfärda en ny begäran om nomineringar.*

(utgår)

(Ändringsförslag 9)

Bilaga VIII (ny)

Övergångsbestämmelser för nominering till ämbetet som förste ombudsman

Alla ledamöter som uppfyller de krav för nominering till parlamentets ombudsman som publicerades i Europeiska gemenskapernas officiella tidning nr C 210, 30.7.1994, s. 21 betraktas automatiskt som nominerade, om inte en nominerad ledamot uttryckligen fransäger sig nominering.

Nomineringarna skall ske i enlighet med parlamentets arbetsordning vad gäller antalet ledamöter som måste stödja dem och villkoren för detta stöd.

Beslut om ändring av artikel 159 i Europaparlamentets arbetsordning om ombudsmannens utnämning

Europaparlamentet fattar detta beslut

- med beaktande av skrivelsen från sin ordförande av den 14 november 1994,
- med beaktande av artiklarna 162 och 163 i arbetsordningen,
- med beaktande av betänkandet från utskottet för arbetsordningen, valprovning och ledamöternas immunitet (A4-0085/95),
- med beaktande av andra betänkandet från utskottet för arbetsordningen, valprovning och ledamöternas immunitet (A4-0024/95)
- med beaktande av tredje betänkandet från utskottet för arbetsordningen, valprovning och ledamöternas immunitet (A4-0094/95).

Parlamentet

1. beslutar att införa ovanstående ändringar i arbetsordningen med omedelbar verkan,
 2. uppdrar åt sin ordförande att vidarebefordra detta beslut till rådet och kommissionen för kännedom.
-

Tisdagen den 16 maj 1995

NÄRVAROLISTA

16.5.1995

Följande skrev under:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ahern, Ahlqvist, Ainardi, Alavanos, Alber, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, André-Léonard, Andrews, Angelilli, Añoveros Trias de Bes, Antony, Aparicio Sánchez, Apolinário, Aramburu del Río, Areitio Toledo, Argyros, Arroni, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baggioni, Baldarelli, Baldi, Balfe, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barthet-Mayer, Barzanti, Baudis, Bazin, Bébéar, Belleré, Bennasar Tous, Berend, Berès, Bertens, Berthu, Bertinotti, Bianco, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Bonde, Boniperti, Bontempi, Boogerd-Quaak, Bossi, Botz, Bourlanges, Bowe, de Brémond d'Ars, Breyer, Brinkhorst, Brok, Burtone, Cabezón Alonso, Caccavale, Caligaris, Campos, Capucho, Carnero González, Carniti, Carrère d'Encausse, Cars, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castricum, Caudron, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coates, Cohn-Bendit, Colajanni, Colli Comelli, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cot, Cox, Crampton, Crawley, Crepez, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Dankert, Darras, Daskalaki, David, De Clercq, Decourrière, De Esteban Martin, De Giovanni, De la Merced Monge, Dell'Alba, De Luca, De Melo, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Dührkop Dührkop, Dury, Dybkjær, Ebner, Eisma, Elles, Elliott, Elmalan, Ephremidis, Estevan Bolea, Evans, Ewing, Fabre-Aubrespy, Falconer, Falkmer, Fantuzzi, Farassino, Farthofer, Fassa, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferri, Filippi, Fitzsimons, Florio, Fontaine, Ford, Formentini, Fouque, Fraga Estévez, Friedrich, Frutos Gama, Funk, Furustrand, Gahrton, Gaigg, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Girão Pereira, Glante, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Gredler, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guigou, Guinebertière, Gustafsson, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Herzog, Hindley, Hlavac, Hoff, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hume, Hurtig, Hyland, Iivari, Imaz San Miguel, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jacob, Järvilähti, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jensen Kirsten M., Jöns, Johansson, Jouppila, Jové Peres, Junker, Kaklamanis, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Kjer Hansen, Klaß, Klironomos, Koch, König, Kofoed, Kokkola, Konrad, Kouchner, Kranidiotis, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lalumière, La Malfa, Lambraki, Lambrias, Lang Carl, Lang Jack M.E., Lange, Langen, Langenhagen, Langer, Lannoye, Larive, Laurila, Le Chevallier, Le Gallou, Lehne, Lenz, Leopardi, Le Pen, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Liese, Ligabue, Lindeperg, Linkohr, Linzer, Lööw, Lomas, Lucas Pires, Lüttge, Lulling, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McKenna, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Malone, Mamère, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marin, Marinho, Marinucci, Marra, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Martinez, Matutes Juan, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Mégret, Meier, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mombaur, Moniz, Monteiro, Moorhouse, Morán López, Moretti, Morgan, Morris, Moscovici, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Musumeci, Myller, Nassauer, Needle, Nencini, Newens, Newman, Nicholson, Novo, Nußbaumer, Occhetto, Oddy, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Orlando, Paakkinen, Pack, Pailler, Paisley, Palacio Vallelersundi, Panagopoulos, Pannella, Papakriazis, Papayannakis, Parigi, Parodi, Pasty, Peijs, Peltari, Pérez Royo, Perry, Peter, Pettinari, Pex, Piecyk, Pimenta, Piquet, des Places, Plooi-j-van Gorsel, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Poisson, Pollack, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posch, Posselt, Pradier, Pronk, Provan, Puerta, van Putten, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Raffarin, Randzio-Plath, Rapkay, Rauti, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Rehn Elisabeth, Rehn Olli Ilmari, Reichhold, Ribeiro, Riis-Jørgensen, Rinsche, Robles Piquer, Rocard, Rönholm, Rosado Fernandes, de Rose, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Rovsing, Rusanen, Rytter, Ryynänen, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Salisch, Samland, Sánchez García, Sandberg-Fries, Sandbæk, Santini, Sanz-Fernández, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Scapagnini, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schlüter, Schmid, Schmidbauer, Schnellhardt, Schreiner, Schröder, Schulz, Schwaiger, Schweitzer, Seal, Secchi, Segni, Seillier, Sierra González, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Skinner, Smith, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Spaak, Speciale, Spencer, Spiers, Spindelegger, Starrin, Stenius-Kaukonen, Stenmarck, Stevens, Stewart, Stewart-Clark, Stirbois, Stockmann, Striby, Sturdy, Tajani, Tannert, Tapie, Tappin, Tatarella, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theonas, Theorin, Thomas, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Toivonen, Tomlinson, Tongue, Torres Couto,

Tisdagen den 16 maj 1995

Torres Marques, Trakatellis, Trautmann, Trizza, Truscott, Tsatsos, af Ugglas, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Viceconte, Vinci, Virgin, Vitorino, Voggenhuber, van der Waal, Waddington, Waidelich, Walter, Watson, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, West, White, Wiebenga, Wiersma, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, Wolf, Wurtz, Wynn, Zimmermann.

Tisdagen den 16 maj 1995

BILAGA

Resultat av omröstningarna med namnupprop

(+) = Ja-röster

(-) = Nej-röster

(O) = Nedlagda röster

Betänkande Fayot A4-0094/95

ändr. 2 (andra delen)

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke**EDN:** Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Souchet, van der Waal**ELDR:** Mulder, Wijsenbeek**FE:** Arroni, Azzolini, Casini Pierferdinando, De Luca, Florio, Garosci, Parodi, Santini, Tajani, Viceconte**GUE:** Elmalan, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Pailler, Puerta, Ribeiro, Theonas**NI:** Dillen, Le Gallou, Martinez, Nußbaumer, Schreiner, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Cassidy, Castagnetti, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Falkmer, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Gustafsson, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Joupila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klab, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Martens, Matutes Juan, Mendez de Vigo, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rosing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Segni, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Beres, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, David, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, Fustrand, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Johansson, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnoek, Klironomos, Kokkola, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lindeperg, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Nencini, Newens, Oddy, Paakinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Posch, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rytter, Rönnholm, Sakellariou, Salisch, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Soares, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Truscott, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

RDE: Aboville, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Girão Pereira, Guinebertière, Killilea, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

Tisdagen den 16 maj 1995

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blotnitz, van Dijk, Gahrton, Hautala, Kreissl-Dörfler, Langer, Müller, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Wolf

(–)

ARE: Ewing

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Qaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, Dybkjær, Eisma, Fassa, Formentini, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Elisabeth, Riis-Jørgensen, Rynänen, Spaak, Starrin, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson

GUE: Stenius-Kaukonen

ARE: Lalumière, Pradier

ELDR: Wiebenga

PPE: Brok

PSE: Newman

V: McKenna

Betänkande Fayot A4-0094/95

ändr. 2 (tredje delen)

(+)

ARE: Barthes-Mayer, Dell'Alba, Ewing, Lalumière, Pradier, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Formentini, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, Järvilahti, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Olsson, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Elisabeth, Riis-Jørgensen, Rynänen, Spaak, Starrin, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

FE: Arroni, Azzolini, Casini Pierferdinando, De Luca, Florio, Garosci, Parodi, Santini, Tajani, Viceconte

GUE: Elmalan, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Piquet, Puerta, Stenius-Kaukonen, Theonas

NI: Nußbaumer

PPE: Alber, Anastassopoulos, Año-veros Trias de Bes, Aretio Toledo, Argyros, Banotti, Bardong, Bébér, Bennisar Tous, Berend, Bianco, Böge, de Bremond d'Ars, Brok, Cassidy, Castagnetti, Chanterle, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Gustafsson, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Juppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Martens, Matutes Juan, Mendez de Vigo, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Segni, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Ugglas, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, David, De Giovanni, Desama, Díez

Tisdagen den 16 maj 1995

de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Frutos Gama, Furustrand, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Johansson, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lindeperg, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Nencini, Newens, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Posch, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rytter, Rönnholm, Sakellariou, Salisch, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Soares, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Truscott, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

RDE: Carrère d'Encausse, Crowley, Daskalaki, Donnay, Girão Pereira, Guinebertière, Jacob, Killilea, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Hautala, Kreissl-Dörfler, Langer, Müller, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Wolf

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Souchet, van der Waal

NI: Dillen, Le Gallou, Martinez, Vanhecke

NI: Schreiner

PPE: Nicholson

PSE: Newman

RDE: Collins Gerard, Pasty

V: Gahrton

Betänkande Fayot A4-0094/95

ändr. 2 (fjärde delen)

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Ewing, Lalumière, Pradier, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Sandbæk, Souchet, van der Waal

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Cars, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, Dybkjær, Eisma, Fassa, Formentini, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, JärviLahti, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Olsson, Peltari, Plooi-j-van Gorsel, Rehn Elisabeth, Riis-Jørgensen, Rynänen, Spaak, Starrin, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

FE: Arroni, Azzolini, Casini Pierferdinando, De Luca, Florio, Garosci, Parodi, Santini, Tajani, Viceconte

GUE: Elmalan, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Hurtig, Pailler, Piquet, Puerta, Ribeiro, Stenius-Kaukonen, Theonas

NI: Martinez, Schreiner

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burtone, Cassidy, Castagnetti, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Falkmer, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Gustafsson, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman,

Tisdagen den 16 maj 1995

Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klauf, Koch, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Martens, Matutes Juan, Mendez de Vigo, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Segni, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Ugglas, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Beres, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, David, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, Furustrand, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Johansson, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lindeperg, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Nencini, Newens, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Posch, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rytter, Rönnholm, Sakellariou, Salisch, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Soares, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Truscott, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

RDE: Aboville, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Guinebertière, Jacob, Killilea, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Hautala, Kreissl-Dörfler, Langer, Müller, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Wolf

(-)

NI: Dillen, Le Gallou, Vanhecke

PPE: Rack

PSE: Newman

Betänkande Fayot A4-0094/95

som helhet

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Ewing, Lalumière, Pradier, Saint-Pierre, Sánchez García, Vandemeulebroucke

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Capucho, Costa Neves, Cox, Cunha, De Clercq, De Melo, Eisma, Fassa, Formentini, Gasòliba i Böhm, Goerens, Gredler, Haarder, JärviLahti, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mendonça, Mulder, Olsson, Pelttari, Plooi-j-van Gorsel, Porto, Rehn Elisabeth, Rehn Olli, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Starrin, Teverson, Vallvé, Vaz Da Silva, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE: Elmalan, Gonzalez Alvarez, Gutiérrez Díaz, Hurtig, Pailler, Piquet, Puerta, Ribeiro, Stenius-Kaukonen, Theonas

NI: Angelilli, Nußbaumer, Schreiner, Trizza

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bianco, Böge, Bourlanges, de Bremond d'Ars, Brok, Burtone, Cassidy, Castagnetti, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie,

Tisdagen den 16 maj 1995

Cushnahan, D' Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martin, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gaigg, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Gustafsson, Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jouppila, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, König, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Linzer, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Martens, Matutes Juan, Mendez de Vigo, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rusanen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Segni, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spindelegger, Stewart-Clark, Sturdy, Thyssen, Tillich, Tindemans, Toivonen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G.

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Axel, Andersson Jan, Aparicio Sanchez, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Beres, Billingham, van Bladel, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Crampton, Crawley, Crepaz, Cunningham, Dankert, David, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elliott, Evans, Fantuzzi, Farthofer, Fayot, Ford, Frutos Gama, Furustrand, García Arias, Gebhardt, Ghildardotti, Glante, Görlach, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Johansson, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lambraki, Lindeperg, Lomas, Lüttge, Löw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Meier, Metten, Miller, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Nencini, Newens, Oddy, Paakkinen, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Posch, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Ribeiro Moniz, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rytter, Rönnholm, Sakellariou, Salisch, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Perez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Soares, Speciale, Spiers, Stewart, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Truscott, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

RDE: Aboville, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Girão Pereira, Guinebertière, Jacob, Killilea, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(–)

EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, des Places, Sandbæk, Souchet, van der Waal

ELDR: Cars

FE: Arroni, Azzolini, Casini Pierferdinando, De Luca, Florio, Garosci, Parodi, Santini, Tajani, Viceconte

NI: Dillen, Le Gallou, Martinez, Vanhecke

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, van Dijk, Gahrton, Hautala, Kreissl-Dörfler, Langer, McKenna, Müller, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Wolf

(O)

ELDR: Dybkjær

PPE: Falkmer, Stenmarck, Ugglas, Virgin

PSE: Miranda de Lage, Newman